

Baldintza Orokorrak / Condiciones Generales / General Conditions

Izena emateko kuota:
Izena emateko kuota 80 eurokoa da.
Kuota horren barruan Biltzarrean izatea, dokumentazioa, kafea eta bazkariak sartzen dira.
Kuota berezia: 20 euro (ikasleak eta emakume elkarateak, ziurtagiria bildutzea beharrezkoa da).
Ordaintzeko modua: kuota banku-transferentziaren bidez ordaindu behar da.
Banco Banesto 0030 3469 19 0000284271.
Banku-transferentzian Biltzarrean izango den pertsonaren izen-abizenak adierazi behar dira.
Izena emateko azken eguna urriaren 16a izango da. Plaza kopurua mugatua da.
Izena emateko urriaren 23a baino beranduago ezetzatuz gero, ez da dirurik itzuliko.
Biltzarrean izateak Euskal Herriko Unibertsitatearen (EHU/UPV) kreditu bat jasotzeko eskubidea emango du.
Asistentziaren ziurtagiri ofiziala eskatu ahal izango da.
Aldibereko itzulpenak egingo dira jardunaldietako 3 hizkuntza ofizialetan: euskara, gaztelania eta ingelesa.
Izena emateko modua:
Honi erantsitako orria, beraren fotokopia edo inprimatutako orri elektronikoa bete eta, banku-transferentziaren gordekinarekin batera, Antolakuntzaren Idazkaritzara bidali behar da postaz edo faxez.

Cuota de Inscripción:

La Cuota de Inscripción es de 80 euros.
El pago de la Cuota de Inscripción incluye: asistencia al Congreso, documentación, cafés y almuerzos.
Cuota especial: 20 euros (estudiantes y asociaciones de mujeres, es obligatorio remitir certificado).
Forma de pago: Se realizará por medio de transferencia bancaria a la cuenta Banco Banesto 0030 3469 19 0000284271.

En la transferencia bancaria deben aparecer el nombre y los apellidos de la persona que se inscribe.
La fecha límite de inscripción será el día 16 de octubre. Las plazas son limitadas.
Toda anulación posterior al día 23 de octubre no tendrá derecho a devolución alguna.
La asistencia a este Congreso dará derecho a 1 crédito de la Universidad del País Vasco (EHU/UPV).
Existirá la posibilidad de certificar oficialmente la asistencia.
Se ofrecerá interpretación simultánea en las tres lenguas oficiales de las Jornadas: euskara, castellano e inglés.
Forma de inscribirse:
Cumplimentando el Boletín de Inscripción adjunto, fotocopia del mismo o Boletín Electrónico impreso y enviándolo junto con el resguardo de la transferencia bancaria por correo postal o fax a la Secretaría de Organización.

Registration Fee:

The Registration Fee is 80 euros.
The payment of the Registration Fee includes attendance to the Congress, documentation, coffees and lunches.
Special Fee: 20 euros (students and Associations of Women, certificate must be sent).
Payment: this will be made by bank transfer to account Banco Banesto 0030 3469 19 0000284271.
The name and surname of the person registering must be given on the bank transfer.
The latest registration date will be 16th October. Limited places.
No returns will be made for cancellations after 23th October.
Attendance to this Congress will give the right to 1 credit from the University of the Basque Country (EHU/UPV).
It will be possible to officially certify attendance.
Simultaneous interpretation will be offered in the three official languages of the Conference: Basque, Spanish and English.
How to register:
Fill in the enclosed Registration Form, a photocopy of it or printed out Electronic form and send it together with the proof of the bank transfer by post or by fax to the Organisation Secretariat.



www.sare-emakunde.com

Antolamendurako Idazkaritza
Secretaría de Organización
Organising Secretariat

LANKOR

☎ 943 428 111
Fax: 943 428 055
E-mail: anabel@lankor.com



www.euskadi.net
www.sansebastianturismo.com
www.donostia.org

Hotelak/Hoteles/Hotels

- 1 Maria Cristina ****
Okendo, 1 - ☎ 943 437 600
- 2 Londres y de Inglaterra ****
Zubieta, 2 - ☎ 943 440 770
- 3 Tryp Orly ****
Pz. de Zaragoza - ☎ 943 463 200
- 4 Europa ***
San Martín, 52 - ☎ 943 470 880
- 5 Niza ***
Zubieta, 56 - ☎ 943 426 663
- 6 Parma **
General Jauregi, 11 - ☎ 943 428 893
- 7 Terminus **
Ps. de Francia, 21 - ☎ 943 291 900

Informazio Orokorra Información General General Information

Donostia-San Sebastián

Berezko edertasun paregabea duen hiri honetan kulturaren inguruko hainbat gertakari ematen dira. "Belle Époque"-ko xarma eta ospea mantentzen ditu oraindik, baita gastronomia eta ohitura zaharrak ere. Donostia-San Sebastián herrialde osoko hiri eder eta lilugarrienetarikoa da bere pasealeku, monumentu eta lorategien dotoreziagatik, alde zaharragatik eta bere hiru hondartzengatik.

Ciudad de incomparable belleza natural y sede de numerosos eventos culturales. Aún mantiene el encanto y esplendor de la "Belle Époque" junto a la gastronomía y tradiciones ancestrales. La elegancia de sus paseos, monumentos y jardines, la parte vieja y sus tres playas han contribuido a hacer de Donostia-San Sebastián una de las más bellas y encantadoras ciudades del país.

A city of singular natural beauty and venue for a large number of cultural events. It retains the charm and splendour of the "Belle Époque", together with ancient traditions and cuisine. The elegance of its boulevards, monuments and gardens, the old city and its three beaches, have made Donostia-San Sebastián one of the most charming cities in the country.

Centro KURSAAL Elkargunea
Avda. de Zurriola, 1
20002 DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN
☎ (+34) 943 003 000
www.kursaal.org



aurreraren herria un país en marcha

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO



www.sare-emakunde.com

Berdintasunerako gune eta garaiak
Espacios y tiempos para la igualdad
Space and time for equality

Maskulinitasuna eta eguneroko bizitza

Masculinidad y Vida Cotidiana

Masculinity and Daily Life

www.sare-emakunde.com



2007ko azaroaren 5 eta 6a
5 y 6 de noviembre de 2007
November 5-6, 2007

sare 2007

Emakumeak eta haiek euren artean sortu dituzten sareak oso garrantzitsuak izan dira herrien kultura-prozesuetan eta eraikuntzan.

SARE topaketak gizonen eta emakumeen arteko berdintasunaren inguruko hausnarketarako, berrikuntzarako eta trakerako bilgunea eratzeko antolatzen dira urtero. Topaketa hauen bidez Emakundek omenaldia egin nahi die gure aurreko emakume guztiei, eta berdintasunerako eremu eta aldiak elkarri lotzen lagunduko duten sare berriak sortu nahi ditu.

Horretarako, SAREren 2007ko edizioan "Maskulinitasuna eta Eguneroko Bizitza" Nazioarteko Biltzerra antolatu dugu. Horrek emakumeen eta gizonen eguneroko bizitzan maskulinitasun eredu tradizionalak duten eragina aztertzea du helburu.

Las mujeres y las redes que entre ellas han ido entretrejiendo, han tenido un papel importante en los procesos culturales y de construcción de los pueblos.

Con los encuentros anuales SARE, que pretenden ser un foro de reflexión, innovación e intercambio sobre temas novedosos relacionados con la igualdad de género, Emakunde quiere homenajear a todas las mujeres que nos han precedido, y construir nuevas redes que ayuden a entretrejer espacios y tiempos para la igualdad.

Para ello, en la edición SARE 2007 hemos organizado el Congreso Internacional "Masculinidad y Vida Cotidiana", cuyo objetivo es analizar la incidencia de los modelos tradicionales de masculinidad en la vida cotidiana de mujeres y hombres.

Women and the networks, which they have interwoven together, have played an important role in the people's cultural and construction processes.

With the annual SARE meetings, whose aim is to be a forum of reflection, innovation and exchange on novel topics related to gender equality, Emakunde wishes to pay homage to all those women who have gone before us and to construct new networks that will help interweave spaces and times for equality.

For this, in the SARE 2007 edition, we have organized the International Conference "Masculinity and Daily Life", whose objective is to analyze the incidence of traditional models of masculinity in the daily life of men and women.

Izena / Nombre / First name: **Abizenak / Apellidos / Surname:**

Erakundea / Organización-Entidad / Organisation:

Kargua / Cargo / Position:

PK / CP / P.C.: **Herria / Población / Town-City:**

Tel.: Fax: E-mail:

Agiriak jasotzeko hizkuntza / Idioma de la documentación / Language in which you wish receive the documentation:

Euskara Castellano English

Hautzaindegia / Servicio de guardería / Child care service: Bai/Yes Bai/No

Nire ehabarrisuna dela-eta jardunaldiareta joateko arazoak dituz? / Presenta alguna discapacidad que le dificulte el seguimiento de las jornadas? / Do you have any disability that may affect your ability to attend the conference?

Mesedez, bete orria letra argiz eta bitriali Erakundeko idazkaritzara / Por favor, rellenar con letra clara y remitir junto con el correspondiente justificante de pago a la Secretaría de Organización / Please fill in clearly and send to the Organising Secretariat:

LAN KOR

Parque Empresarial Zuzatu
Edif. Zurrilola, planta baja, local 5
20018 DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN
Web: www.lankor.com

☎ 943 428 111
Fax: 943 428 055
E-mail: anbel@lankor.com

6	Morning
09:00	Panel III: Money management
	"Money management in our daily lives: we earn, we invest, we pay taxes"
	Ms. Capitolina Díaz Dept. Applied Economy. University of Oviedo
	Ms. Maria Pazos Head of Research Studies of the Institute for Tax Studies. Madrid
	Ms. Clara Coria Clinical and Research Psychologist in gender-related questions. Argentina
11:10	Discussion
11:30	Coffee break
12:00	Panel IV: Violence and criminality
	"Aggression and dominance as a mark of masculinity"
	Ms. Tamar Pitch Dept. Sociology of Law. University of Camerino Italy
	Ms. Elena Larrauri Pijoan Dept. Criminal Law and Criminology. Autonomous University of Barcelona
	Mr. Andrés Montero President of the Spanish Society for Psychology of Violence. Madrid
13:30	Discussion
14:00	Lunch
	Afternoon
15:30	Final thoughts
	"Men faced with equality; equality with men?"
	Mr. Jouni Varanka Department for Gender Equality. Ministry of Social Affairs and Health. Finland
16:30	Discussion
17:00	Conclusions
18:00	End of Congress

5	Morning
09:00	Credentials and presentation of documentation
09:30	Opening
	His Excell. Juan Jose Ibarretxe Markuartu President of the Basque Government
	Ms. Izaskun Moyua Pinillos Madam Director of Emakunde/Basque Institute for Women
09:45	Overall conferences:
	"What it takes to be a man: the risks of masculinity"
	Ms. M ^a Jesús Izquierdo Benito Dept. of Sociology. University of Barcelona
10:30	"Construction of masculinity and gender relations"
	Mr. Luis Bonino Psychotherapist. Director of the Centre for the Study of the Male Condition. Madrid
13:15	Discussion
11:30	Coffee Break
12:00	Panel I: Health and care
	"Men who care for themselves, men who care for others, men who are cared for."
	Mr. Benno de Keijzer. Institute for Public Health of the University of Veracruz and Coordinator of the Health and Gender Organisation, AC. México
	Ms. Lola Ferreiro Head of Public Health programmes. Department of Health of the Xunta of Galicia. Santiago de Compostela
13:30	Discussion
14:00	Lunch
	Afternoon
15:30	Panel II: Youth, Leisure and Risk
	"Learning to be a man: models and risk behaviours"
	Ms. Benilde Vazquez Director of the seminar "Women and Sport", INEF. Madrid
	Ms. Beatriz Moral Ledesma Consultant of Applied Anthropology FARAPI. Donostia-San Sebastián
	Mr. Richard de Visser Department of Psychology. University of Sussex. Great Britain
17:30	Discussion
18:00	End of Day

6	Mañana
09:00	Panel III: Gestión del dinero
	"Gestión del dinero en nuestras vidas cotidianas: ganamos, gastamos, invertimos, tributamos"
	Dña. Capitolina Díaz Martínez Dpto. Economía Aplicada. Universidad de Oviedo
	Dña. María Pazos Morán Jefa de Estudios de Investigación del Instituto de Estudios Fiscales. Madrid
	Dña. Clara Coria Psicóloga Clínica e Investigadora en Cuestiones de Género. Argentina
11:10	Debate
11:30	Descanso
12:00	Panel IV: Violencia y criminalidad
	"La agresividad y el dominio como marca de masculinidad"
	Dña. Tamar Pitch Dpto. Sociología del Derecho. Universidad de Camerino. Italia
	Dña. Elena Larrauri Pijoan Dpto. Derecho Penal y Criminología. Universidad Autónoma de Barcelona
	D. Andrés Montero Gómez Presidente de la Sociedad Española de Psicología de la Violencia. Madrid
13:30	Debate
14:00	Comida
	Tarde
15:30	Reflexiones finales
	"Los hombres ante la igualdad, la igualdad ¿con los hombres?"
	D. Jouni Varanka Departamento para la Igualdad de Género. Ministerio de Asuntos Sociales y Salud. Finlandia
16:30	Debate
17:00	Conclusiones
18:00	Fin del Congreso

5	Mañana
09:00	Acreditación y entrega de documentación
09:30	Apertura
	Excmo. Juan Jose Ibarretxe Markuartu Lehendakari del Gobierno Vasco
	Ilma. Izaskun Moyua Pinillos Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer
09:45	Ponencias marco:
	"Lo que cuesta ser hombre: los riesgos de la masculinidad"
	Dña. M ^a Jesús Izquierdo Benito Dpto. de Sociología. Universidad de Barcelona
10:30	"Construcción de la masculinidad y relaciones de género"
	D. Luis Bonino Mendez Psicoterapeuta. Director del Centro de Estudios de la Condición Masculina. Madrid
11:15	Debate
11:30	Descanso
12:00	Panel I: Salud y cuidados
	"Hombres que se cuidan, hombres que cuidan, hombres que son cuidados."
	D. Benno de Keijzer Instituto de Salud Pública de la Universidad Veracruzana. Coordinador de la Organización Salud y Género, AC. México
	Dña. Lola Ferreiro Díaz Responsable del Programa de Salud Pública. Consejería de Sanidad de la Xunta de Galicia. Santiago de Compostela
13:30	Debate
14:00	Comida
	Tarde
15:30	Panel II: Juventud, Ocio y Riesgo
	"Aprendiendo a ser hombre: modelos y conductas de riesgo"
	Dña. Benilde Vázquez Gómez Directora del seminario "Mujer y Deporte" del INEF. Madrid
	Dña. Beatriz Moral Ledesma Consultora de Antropología Aplicada FARAPI. Donostia-San Sebastián
	D. Richard de Visser Departamento de Psicología. Universidad de Sussex. Gran Bretaña
17:30	Debate
18:00	Fin de la jornada

6	Goizez
09:00	III. Panela: Diruaren Kudeaketa
	"Diruaren kudeaketa gure eguneroko bizitzan: irabazitakoa, gastaturikoa, inbertiturikoa, ordainduriko zergak"
	Capitolina Díaz Martínez and. Economía Aplikatuko Saila. Oviedoko Unibertsitatea
	María Pazos Morán and. Estudios Fiscales Institutuko ikerketa-burua. Madril
	Clara Coria and. Psikologo Klinikoa eta genero gaien ikertzailea. Argentina
11:10	Eztabaida
11:30	Atsedernaldia
12:00	IV. Panela: Biolentzia eta Kriminalitatea
	"Agresibitatea eta nagusitasuna maskulintasunaren ezaugarri gisa"
	Tamar Pitch and. Zuzenbidearen Soziologiako Saila. Camerino-ko Unibertsitatea. Italia
	Elena Larrauri Pijoan and. Zuzenbide Penal eta Kriminologiako Saila. Bartzelonako Unibertsitate Autonomoa
	Andrés Montero Gómez jn. Biolentziaren Psikologiaren Espainiako Elkarteak lehendakaria. Madril
13:30	Eztabaida
14:00	Bazkaria
	Arratsaldez
15:30	II. Panela: Gazteria, Aisia eta Arriskua
	"Gizon izaten ikastea: arrisku-ereduak eta -jokabideak"
	Benilde Vazquez Gómez and. GHINKO "Emakumea eta Kirola" mintegiko zuzendaria. Madril
	Beatriz Moral Ledesma and. FARAPI Antropologia Aplikatuko Aholkularia. Donostia-San Sebastián
	Richard de Visser jn. Psikologiako Saila. Sussex-eko Unibertsitatea. Britainia Handia
17:30	Eztabaida
18:00	Amaiera

5	Goizez
09:00	Akreditazioa eta dokumentazioaren banketa
09:30	Irekiera
	Juan Jose Ibarretxe Markuartu jn. Eusko Jaurlaritzako Lehendakaria
	Izaskun Moyua Pinillos and. Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendaria
09:45	Txosten markoa:
	"Gizon izateak duen kostua: maskulintasunaren arriskuak"
	M ^a Jesús Izquierdo Benito and. Soziologiako Saila. Bartzelonako Unibertsitatea
10:30	"Maskulintasuna eta genero harremanak eraikitzea"
	Luis Bonino Mendez jn. Psikoterapeuta. Centro de Estudios de la Condición Masculina-ko zuzendaria. Madril
11:15	Eztabaida
11:30	Atsedernaldia
12:00	I. Panela: Osasuna eta zaintzak
	"Beren burua zaintzen duten gizonak, besteak zaintzen dituzten gizonak, besteak zaintzen dituzten gizonak."
	Benno de Keijzer jn. Veracruzana Unibertsitateko Osasun Publikoko Institutua, eta Salud y Género, AC Erakundeko koordinatzailea. Mexiko.
	Lola Ferreiro Díaz and. Osasun Publikoko programen arduraduna. Galiziako Xuntako Osasun Saila. Santiago de Compostela
13:30	Eztabaida
14:00	Bazkaria
	Arratsaldez
15:30	II. Panela: Gazteria, Aisia eta Arriskua
	"Gizon izaten ikastea: arrisku-ereduak eta -jokabideak"
	Benilde Vazquez Gómez and. GHINKO "Emakumea eta Kirola" mintegiko zuzendaria. Madril
	Beatriz Moral Ledesma and. FARAPI Antropologia Aplikatuko Aholkularia. Donostia-San Sebastián
	Richard de Visser jn. Psikologiako Saila. Sussex-eko Unibertsitatea. Britainia Handia
17:30	Eztabaida
18:00	Amaiera

Egun indarrean dagoen Norkerian Datuak Babesteari buruzko Lege Organitzaon xedaturakoa bete, Emakunde, Izen emate orrian agertzen diren datuak Eusko Jaurlaritzaren fitxategi automatizatuan sartuko direla jakinarazten dizu. Nahit izanez gero, datuak aztertzeko, zuzentzeko, kitzatzeo eta aldatzeko eskubideak erabili ahal izango dira. Legeak ezartzen duen moduan, Emakundeko postu helbidea idazki bat bidalitz.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal vigente en la actualidad, Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer le informa que sus datos personales recogidos en el Boletín de inscripción, van a ser incorporados en ficheros automatizados titularidad del Gobierno Vasco. Si lo desea, puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, enviando un escrito a la dirección postal de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer.

Pursuant to the current Personal Data Protection Act, Emakunde/Basque Institute for Women informs you that, the personal information included in the registration form will be added to computer files owned by the Basque Government. If you wish, you are entitled to access, rectify, cancel or object to such information as established by Law. To do so, please write to the Emakunde/Basque Institute for Women postal address.